

外国文论四集

茅盾全集



黄山书社

平盾全集

平盾全集



平盾全集

外国文论四集

茅盾全集



黄山书社

图书在版编目(CIP)数据

茅盾全集第三十二卷·外国文论四集 / 茅盾著. —合肥:黄山书社, 2012.9

ISBN 978-7-5461-3108-5

I. ①茅… II. ①茅… III. ①茅盾(1896~1981)-全集 ②外国文学-文学研究 IV. ①I217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 210082 号

茅盾全集第三十二卷·外国文论四集

茅盾 著 钟桂松 主编

出版人 任耕耘
策 划 任耕耘 赵国华
项目总监 汤吟菲
内容统筹 高 杨

责任编辑 韩开元 卓 篁
责任校对 范丽娜
装帧设计 未 氓
责任印制 戚 帅

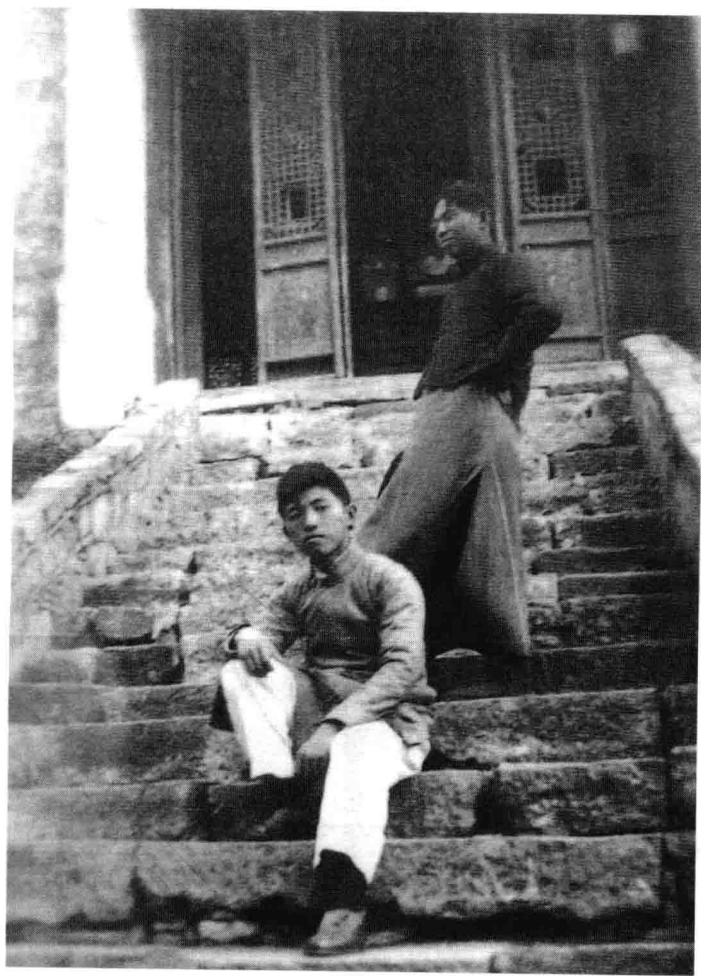
出版发行 时代出版传媒股份有限公司(<http://www.press-mart.com>)
黄山书社(<http://www.hsbook.cn>)
官方直营书店(<http://hssbook.taobao.com>)
营销部电话:0551-63533762 63533768
(合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 邮编:230071)

经 销 新华书店
印 制 安徽新华印刷股份有限公司

开本	880×1230 1/32	印张	25.125	字数	461 千字
版次	2014 年 3 月第 1 版	印次	2014 年 3 月第 1 次印刷		
书号	978-7-5461-3108-5			定价	216.00 元

版权所有 侵权必究

(本版图书凡印刷、装订错误可及时与黄山书社印制科联系调换 电话:0551-63533725)



一九一九年与弟弟沈泽民摄于乌镇



托爾斯泰與今日之俄羅斯

雁 冰

十九世紀末之世界的文學
俄國革命之動力

今後社會之影響

今於造論之前先提示本篇之大綱曰。托爾斯泰及俄國之文學。托爾斯泰之生平及著作。托爾斯泰左右人心之勢力。緣此三綱依次敘述。讀者作俄國文學略史觀可也。作托爾斯泰傳觀可也。作俄國革命遠因觀。亦無不可。

總敘

十九世紀末年。歐洲文學界最大之變動。其震波遠及於現在。且將影響於此後。此固何事乎。曰。俄國文學之勃興。及其勢力之勃張是也。前此數十年。俄國文學不在歐洲文藝史上占若何地位。乃未及數十年。俄國文學之勢力。竟直逼歐洲向來之文藝思想而變。

傳記

托爾斯泰與今日之俄羅斯

发表在《学生杂志》上的《托尔斯泰与今日之俄罗斯》



一九二〇年摄于上海商务印书馆涵芬楼前



《六个欧洲文学家》、《近代文学面面观》等书影

本卷说明

本卷收作者于一九一九年二月至一九二三年十一月间所作外国文论、译者注和前言、后记等共一四九篇。其中《脑威现存的大文豪鲍具尔》、《陀斯妥以夫斯基的思想》、《霍普德曼传》、《匈牙利爱国诗人裴都菲》、《西班牙现代小说家巴洛伽》等篇，曾收入世界书局出版的《六个欧洲文学家》（一九二九年九月）；《现代捷克文学概略》、《未来派文学之现势》、《欧战与意大利文学》，曾收入世界书局出版的《现代文艺杂论》（一九二九年五月）；《新德国文学》、《脑威现代文学》，曾收入世界书局出版的《近代文学面面观》（一九二九年五月）。其余文章均系首次編集出版。

篇目的排列基本上按发表时间的先后为序。

目 录	萧伯纳 / 001
	《地狱中之对谭》前言 / 014
	托尔斯泰与今日之俄罗斯 / 016
	《界石》小记 / 044
	《他的仆》译后记 / 046
	《一段弦线》前言 / 048
	《丁泰琪的死》前记 / 050
	《情人》前言 / 051
	《新偶像》前言 / 053
	萧伯纳的《华伦夫人之职业》 / 055
	文学家的托尔斯泰 / 060
	《诱惑》译后记 / 065
	《一个农夫养两个官》前记 / 067
	尼采的学说 / 068
	《活尸》前言 / 122
	《强迫的婚姻》附记 / 126
	表象主义的戏曲 / 127
	《暮》译后记 / 138
	《髑髅》小记 / 139
	安得列夫死耗 / 140
	俄国近代文学杂谭 / 142
	《结婚日的早晨》前言 / 152
	《圣诞节的客人》前言 / 154

近代文学的反流——爱尔兰的新文学 / 156

《沙漏》译者注 / 180

《情敌》前记 / 183

非杀论的文学家 / 185

《安得列夫》附注 / 188

《蓝沙勒司》附识 / 193

《为母的》前记 / 195

巴比塞的小说《名誉十字架》 / 197

《错》附识 / 202

《室内》前记和附注 / 203

《遗帽》译者附识 / 206

文学上的古典主义、浪漫主义和写实主义 / 208

《市虎》前记 / 231

《心声》译者志 / 233

意大利现代第一文家邓南遮 / 235

托尔思泰的文学 / 260

挪威写实主义先驱般生 / 267

《新结婚的一对》前记 / 281

《邻人之爱》附记 / 283

近代英美文坛的一个明星——虎尔思 / 285

波兰近代文学泰斗显克微支 / 290

《名节保全了》附识 / 298

《妇人镇》附注 / 300

梅德林克 / 302

《一个英雄的死》译后注 / 316

西班牙写实文学的代表者伊本纳兹 / 320

弥爱的画《饲》附注 / 336

《人间世历史之一片》译后注 / 338

挪威现存的大文豪鲍具尔 / 340

文艺丛谈 / 350

《代替者》附白 / 351

哈姆生和斯劈脱尔

——新的诺贝尔文学奖金的两文豪 / 352

百年纪念祭的济慈 / 365

文学界消息 / 367

罗曼·罗兰的宗教观 / 371

十九世纪及其后的匈牙利文学 / 375

十九世纪末丹麦大文豪约柯伯生 / 405

《现代的斯干底那维亚文学》按语、注和再志 / 414

《禁食节》译后记 / 423

《印第安墨水画》译后记 / 429

《生欤死欤?》附注 / 431

《犹太文学与宾斯奇》按 / 433

《一队骑马的人》译后记 / 435

《红蛋》附志 / 436

- 《愚笨的裘纳》译后记 / 438
- 《美尼》附记 / 441
- 《海青赫佛》译后记 / 444
- 《海里的一口钟》译后记 / 446
- 《旅行到别一世界》译后记 / 448
- 《冬》译后记 / 451
- 《我寻过……了》附记 / 453
- 《看新娘》前记 / 454
- 《赤俄小说三篇》前记 / 456
- 《伧夫》译后记 / 458
- 《匈牙利国歌》译后记 / 459
- 《被损害民族的文学号》引言 / 460
- 被损害民族的文学背景的缩图 / 466
- 新犹太文学概观 / 471
- 《贝诺思亥尔思来的人》译后记 / 486
- 《茄具客》译后记 / 488
- 《旅程》译后注 / 491
- 《巴比伦的俘虏》译者志 / 493
- 《芬兰的文学》译后记 / 495
- 《杂译小民族诗》译者记 / 497
- 《莫扰乱了女郎的灵魂》附注 / 503
- 《女王玛勃的面网》附识 / 504
- 陀斯妥以夫斯基带了些什么东西给俄国? / 506

《佛列息亚底歌唱》附注 / 508
纪念佛罗贝尔的百年生日 / 509
近代文学体系的研究 / 516
《两部曲》译后记 / 541
《拉比阿契巴的诱惑》译后记 / 542
《世界的火灾》附记 / 544
《永久》《季候鸟》《辞别我的七弦竖琴》译
后记 / 545
《祈祷者》《少妇的梦》译后记 / 547
《“假如我是个诗人”》译后记 / 549
陀思妥以夫斯基的思想 / 550
陀思妥以夫斯基在俄国文学史上的地位 / 572
关于陀思妥以夫斯基的英文书 / 579
《树林中的圣诞夜》附志 / 583
《东方的梦》《什么东西的眼泪》《在上帝的
手里》附注 / 584
《浴的孩子》《你的忧悒是你自己的》译后
记 / 586
《天鹅、梭鱼与螃蟹》《箱子》附注 / 588
《古埃及的传说》附注 / 589
“惠特曼考据”的最近 / 590
《卡利奥森在天上》附记 / 594
包以尔的人生观 / 595

《英雄包尔》译后记 / 599
霍普德曼传 / 602
霍普德曼的自然主义作品 / 622
霍普德曼的象征主义作品 / 631
《盛筵》译者附记 / 639
文艺界小新闻 / 643
《路意斯》译者记 / 645
《新德国文学》译后记 / 646
纯文艺定期出版物与民众 / 647
《却绮》译后记 / 649
《波兰——一九一九年》译者附志 / 650
“文艺批评”杂说 / 651
现代捷克文学概略 / 656
未来派文学之现势 / 663
英国戏曲家汉更 / 672
《狱门》译后记 / 674
《爸爸和妈妈》译后记 / 675
《欧战给与匈牙利文学的影响》译者附注 / 676
《脑威现代文学》译后记 / 680
《赤俄的诗坛》译后记 / 681
欧战与意大利文学 / 682
《新德国文学的新倾向》前记 / 688
《巴西文坛最近的趋势》译后记 / 689

今年纪念的几个文学家 / 690
《私奔》译后记 / 704
匈牙利爱国诗人裴都菲 / 705
《皇帝的衣服》译后记 / 716
《他来了么》译后记 / 717
倍那文德的作风 / 720
欧美主要文学杂志介绍 / 728
《最后一掷》译后记 / 751
西班牙现代小说家巴洛伽 / 753
各国文学史 / 762
《阿拉伯 K. Gibran 的小品文学》译后记 / 765
最近的出产
——《华伦夫人之职业》(剧本) / 767
几个消息 / 770
两个西班牙文人 / 773
《圣的愚者》《寓言》译后附记 / 777
郑译《灰色马》序 / 778

萧伯纳^{*}

萧伯纳（George Bernard Shaw）为英之杜伯林人。生于一千八百五十六年。所著小说有四，曲本二十余。其思想之高超，直高出现世纪一世纪。德国、美国之著名大学皆以哲学博士衔赠之。其风靡世人至此。在现存剧曲家中自为第一流人物。今略述其著作之最著名者及其主义如下。至于琐屑之事，不复及言之矣。

萧氏文才天生，而尤富哲学思想。无论为小说为剧曲，皆见其才。所著小说四种，皆早年之作也。及既为剧曲，即弃小说不复为。故今所传小说惟四。一为《不可解之结》（*The Irrational Knot*，书成于一八八〇年，陆续刊登于一八

^{*} 本篇最初发表于一九一九年二月五日和三月五日《学生杂志》第六卷第二、三号上，署名雁冰。